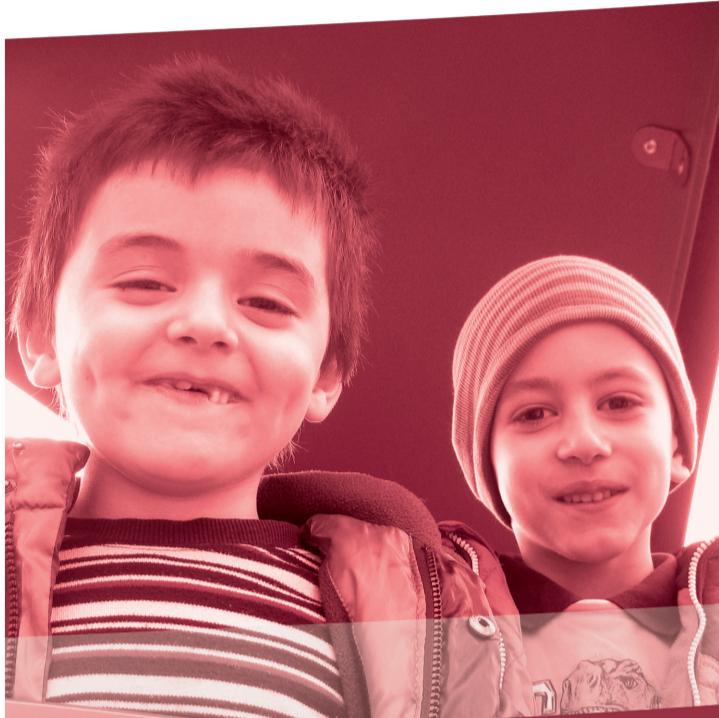




Interkulturelles Mentoring für Schulen



Kulturelle und sprachliche Vielfalt ist heute in Klassenzimmern eher die Regel als die Ausnahme. Schüler/innen mit Migrationshintergrund profitieren dabei von der Vorbildwirkung und Begleitung durch Mentor/innen mit ähnlichem sprachlich-kulturellen Hintergrund. Daher bieten wir an Volks- und Mittelschulen in Wien und St. Pölten **Interkulturelles Mentoring für Schulen** an.

Ziel ist, Schüler/innen mit Migrationshintergrund bei ihrer persönlichen und schulischen Entwicklung zu unterstützen. Studierende mit ähnlichem biculturellen Hintergrund haben viel Erfahrung, die sozusagen „zur Verfügung gestellt“ wird. Sie haben die Schule in Österreich positiv abgeschlossen und es geschafft, ein Studium zu beginnen. Durch ihre Erfahrungen bringen sie (mehr) Verständnis auf für Schüler/innen mit Migrationshintergrund und deren Eltern. Sie können zwischen Eltern, Lehrer/innen und Schüler/innen vermitteln.

Die Mentor/innen werden im Rahmen von regelmäßigen Reflexionstreffen auf ihre Tätigkeit vorbereitet und betreut. Gemeinsam mit der Lehrkraft wird vereinbart, in welcher Form die Tätigkeit des Mentoring konkret umgesetzt wird.

- Anwesenheit in der Klasse, einmal pro Woche
- Teilnahme an Schulveranstaltungen (z.B. Wandertag, Projekt, offener Unterricht etc.)
- Unterstützung für Lehrer/innen, die in einer kulturell vielfältigen Klasse unterrichten
- Mitgestaltung von Elternabenden
- Kontaktperson für die Eltern
- Übersetzen von Informationen, Einladungen und gegebenenfalls bei Gesprächen

Viyana'da kültür ve dil çeşitliliği artık istisna olmaktan çıkmış, genel bir durum haline gelmiştir. Türk veya farklı kültürlerden gelen yabancı uyruklu ilköğretim öğrencileri, şu anda başarıyla üniversite okuyan ve onlara yol gösteren abi ve ablalarının eşliğinde başarılarını ilerletebiliyorlar. Bu nedenle **Okullarda Kültürlerarası Danışmanlık** projesini Viyana ve St. Pölten'deki ilk ve orta okullarda sunuyoruz.

Hedef, yabancı uyruklu ilköğretim öğrencilerinin kişisel ve okul içi gelişimlerini desteklemektir. Aynı özelliklere sahip çift kültürle büyümüş üniversite öğrencilerinin bu alanda destek sunabilecekleri çok deneyimleri vardır. Onlar Avusturya'daki okullarını başarıyla bitirmiş ve üniversite eğitimi'ne başlayabilmişlerdir. Deneyimleri sayesinde yabancı uyruklu ilköğretim öğrencilerinin ve onların anababalarının (daha çok) anlayış edinmelerini sağlayacaklardır. Bu sayede anababalar, öğretmenler ve öğrenciler arasında bir aracı olarak bir iletişim bağı oluşturabilirler.

Danışmanlık yapacak üniversite öğrencileri düzenli uygulanan buluşmalar sayesinde yapacakları çalışmalara eğitilip hazırlanıyorlar. Öğretmenlerle birlikte tam olarak hangi danışmanlık etkinliğinin uygulanacağına karar veriyorlar.

- Haftada bir kere sınıfta derse katılım
- Okul etkinliklerine katılım (Örneğin günübirlik geziler, projeler, açık dersler vb.)
- Çeşitli kültürlerden gelen öğrencilerin bulunduğu bir sınıfta ders veren öğretmenlere destek
- Veli toplantılarının hazırlanmasında destek
- Anababalar için aracı kişi olmak
- Bilgilerin, davetiyele rin ve gerekliye görüşmelerin tercümesi

U današnje vreme nije retkost da deca u razredu pričaju različite jezike i dolaze iz različitih zemalja. Iz tog razloga djaci sa migracionim poreklom imaju mnogo koristi od mentora, pošto imaju sličan pristup kulturi i jeziku. **Interkulturno mentorstvo** pruža priliku za saradnju sa osnovnim i srednjim školama u Beču i St. Poltu.

Cilj je, da mentori, sa svojim iskustvom u školama pomognu deci sa migracionim poreklom. Studenti sa sličnim biculturalnim poreklom imaju mnogo iskustva koje može pomoći deci kroz školu. Mentori su uspešno završili školu u Austriji i otpočeli studije. Njihovo iskustvo pruža podršku, kako deci sa biculturalnim poreklom, tako i njihovim roditeljima. Mentori su posrednici između nastavnika, roditelja i dece.

Mentori se takođe kroz radionice i sastanke pripremaju za posao u školama. Isto tako dokumentuju svoj rad u školama i kroz to pripremaju razvitak celog projekta. U saradnji sa nastavnicima planiraju posao u školi.

- prisutnost barem jednom nedeljno u razredu
- učestvovanje u školskim izletima, projektima, predavanjima, ...
- prisutnost na roditeljskim sastancima
- podrška nastavnicima u kulturno različitim razredima
- kontakt osoba za roditelje
- prisutnost na roditeljskim sastancima
- prevod informacija, pozivnica i na razgovorima u školi

Projekt-Träger: Plattform für Kulturen, Integration und Gesellschaft, Verein der AbsolventInnen des Instituts für Kultur- und Sozialanthropologie der Universität Wien, Universitätsstraße 7, 4. Stock, A-1010 Wien, www.univie.ac.at/alumni.ksa. Durchgeführt mit Unterstützung des Instituts für Kultur- und Sozialanthropologie der Universität Wien. Dieses Projekt wird durch das Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres gefördert. Gefördert von der Initiative Vielfalter, der Universität Wien und dem Büro für Diversität St. Pölten.